



Cecilia Policsek

ID: 123456 | Place of birth: Cluj-Napoca | Nationality: Romanian | Email address: Cecilia.Policsek@lang.utcluj.ro |

Address: Cluj-Napoca, Bd. Muncii 103-105, 400641, Cluj-Napoca, Romania (Work)

WORK EXPERIENCE

 **DEPARTAMENTUL DE LIMBI MODERNE SI COMUNICARE, UNIVERSITATEA TEHNICA CLUJ-NAPOCA – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

Website www.utcluj.ro

Link www.utcluj.ro

CONFERENTIAR – 01/10/2023 – CURRENT

--predare ore de limba engleza si limba spaniola

 **DEPARTAMENTUL DE LIMBI MODERNE SI COMUNICARE, UNIVERSITATEA TEHNICA CLUJ-NAPOCA – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

LECTOR – 01/02/2016 – 01/10/2023

--predare ore de limba engleza si limba spaniola

 **SELF-EMPLOYED – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

TRADUCATOR AUTORIZAT

--traducere de documente din limbile engleza si spaniola

 **DEPARTAMENTUL DE LIMBI MODERNE SI COMUNICARE, UNIVERSITATEA TEHNICA CLUJ-NAPOCA – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

ASISTENT – 01/10/2012 – 01/02/2016

--predare ore de limba engleza si limba spaniola

 **DEPARTAMENTUL DE LIMBI MODERNE SI COMUNICARE – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

CADRU DIDACTIC ASOCIAT (PART-TIME) – 01/02/2011 – 01/10/2012

--predare ore de limba engleza si limba spaniola

 **CENTRUL CULTURAL BRAZILIAN SI BIBLIOTECA DE STUDII LATINO-AMERICANE – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

ASISTENT (PART-TIME) – 01/02/2011 – 01/10/2012

--activitati de biblioteca

--organizare evenimente culturale

 **UNIVERSITY OF BERGEN, NORWAY – BERGEN, NORWAY**

DOCTORAND – 01/01/2005 – 10/03/2010

--activitati de cercetare in domeniul filologic

 **DEPARTAMENTUL DE LIMBI ROMANICE, UNIVERSITATEA BABES-BOLYAI – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

ASISTENT UNIVERSITAR – 01/09/1999 – 01/09/2003

--predare ore de limba si literatura spaniola

 **DEPARTAMENTUL DE LIMBI ROMANICE, UNIVERSITATEA BABES-BOLYAI – CLUJ-NAPOCA, ROMANIA**

PREPARATOR UNIVERSITAR – 01/09/1999 – 01/09/2001

--predare ore de limba si literatura spaniola

TUTOR – 15/01/1997 – 10/05/1999

--conversatii in spaniola cu studentii la nivel de licenta

● EDUCATION AND TRAINING

01/01/2005 – 10/03/2010 Bergen, Norway

STUDII DE DOCTORAT University of Bergen, Norway

--research-related activities

Website www.uib.no | **Field of study** Filololgie | **Final grade** Master's Degree | **Level in EQF** EQF level 8 |

National classification 7 | **Type of credits** N/A | **Number of credits** N/A | **Valid until** 01/01/2035

Link www.uib.no

01/01/2002 – 10/06/2004 Bergen, Norway

STUDII DE MASTERAT University of Bergen, Norway

--studies of English language and literature and Spanish language and literature

Website www.uib.no | **Field of study** Studii latino-americe | **Final grade** BA Degree | **Level in EQF** EQF level 7 |

National classification 7 | **Type of credits** N/A | **Number of credits** N/A | **Valid until** 01/01/2035

Link lett.ubbcluj.ro

01/10/1994 – 30/06/1999 Cluj, Romania

STUDII DE LICENTA School of Letters, Babes-Bolyai University

Website lett.ubbcluj.ro | **Field of study** Limba si literatura engleza-Limba si literatura spaniola | **Level in EQF** EQF level 7

20/06/1996 – 10/05/1997 Lynchburg, VA, United States

BURSA DE STUDII Randolph College

--studying Spansih language and literature at undergraduate level

Website www.randolphcollege.edu | **Final grade** Undergraduate studies | **Level in EQF** EQF level 7 | **National classification** 7 |

Type of credits N/A | **Number of credits** n?A | **Valid until** 01/01/2035

Link www.uab.cat

01/03/1999 – 10/06/1999 Bellaterra, Spain

BURSA DE STUDII Universitat Autonoma de Barcelona

Website www.uab.cat | **Field of study** Arts and humanities | **Level in EQF** EQF level 7

● LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **ROMANA**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLEZA	C2	C2	C2	C2	C2
SPANIOLA	C2	C2	C2	C2	C2
NORVEGIANA	B1	B1	B1	B1	B1
FRANCEZA	B2	B2	A2	A2	A2

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
PORTUGUEZA	A2	A2	A1	A1	A1

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● SKILLS

comunicare interculturala | lucru in echipa | ascultare activa

● PUBLICATIONS

Policsek, C. Entanglements of Writing. Cluj-Napoca: UTPRESS, 2023.

• **Policsek, C. English for Engineering Students. Cluj-Napoca: UTPRESS, 2015.**

Policsek, C. Instancias de la nueva novela histórica. Cluj Napoca: Vremi Publishing House, 2008.

Policsek, C. Manejo del discurso crítico en el contexto artístico en Juan José Saer. Bergen: Universitet i Bergen, 2009.

Ce nu poate fi şters. Juan José Saer. Traducere din spaniolă în română. Cluj Napoca: Vremi, 2015.

Locul în care a fost paradisul. Carlos Franz. Traducere din spaniolă în română. Bucureşti: Editura Rao, 2012.

Policsek, C. El penúltimo viaje (1989) de Alina Diaconú como desafío al pensamiento binario”, Badebec, 13 (25), pp. 21-40, 2023. [Erih Plus]

Policsek, C. “The Role Played by Foreign Language Learning within the STEAM Framework”. Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes. Vol. 22, nr. 3, pp. 47—62, 2022. [CEEOL]

Policsek, C. "The Approach to Problem-Based Learning (PBL) from the Perspective of the Humanities”. Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes. Vol. 21, nr. 4, pp. 92-98, 2021. [CEEOL]

Policsek, C. "Reflections on the Reference to Education within the Discourse of Legitimation of the ‘Smart City’”. Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes, Vol. 19, nr. 3. pp. 28-39, 2019. [CEEOL]

Policsek, C. Forging “the Latin American” in Editorial Molds: on the Romanian Case between 2004 and 2015” [“El forjamiento de 'lo latinoamericano' en moldes editoriales: sobre el caso rumano en el período 2004–2015”]. Neophilologus: An International Journal of Modern and Medieval Language and Literature, Vol. 103, no 1, pp. 83-97, 2019. [WoS]

Policsek, C. "Internationalization of Higher Education and Foreign Languages: Foreign Language Training as a Tools of Strengthening the Synergies with Latin America”. Acta Technica Napocensis. Series: Languages for Specific Purposes. Vol. 17, nr. 3, pp. 35-44, 2017. [CEEOL]

Policsek, C. "Medical Metaphors and National Allegory in Soy paciente (1980) by Ana María Shua, Realidad nacional desde la cama (1990) by Luisa Valenzuela and En estado de memoria (1990) by Tununa Mercado". The Proceedings of the International Conference "Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity. Globalization and Intercultural Dialogue: Multidisciplinary Perspectives— Literature", pp. 1123-1130, 2014. [WoS]

Policsek, C. (2013). "The Poetics of Negativity as a Form of Seeing Literature: The Witness by Juan Jose Saer". Neophilologus: An International Journal of Modern and Medieval Language and Literature, Vol. 97, nr. 1, 2013. pp. 1-8, 2013. [WoS]

Policsek, C. "Writing and Violence in the Work of Alejandra Pizarnik" ["Escritura y violencia en Alejandra Pizarnik"]. In Studies Dedicated to Birger Angvik and Willy Rasmussen. [Estudios dedicados a Birger Angvik y Willy Rasmussen]. (eds.) Álvarez Solar, M. et. al. Medellín: Universidad Eafit, pp. 297-313, 2011.

Policsek, C. "La ficcionalización de personajes históricos: Los perros del paraíso (1983) de Abel Posse". Tribune. Bergen: Universitet i Bergen, pp. 137-144, 2004.

● PROJECTS

Participant la proiectul „Crearea unui centru de excelență în domeniul materialului compozit la Taparo SA”, prin Programul Operațional Competitivitate 2014-2020

Participant la proiectul „Transfer la operatorul economic, PTE, Proiectarea și optimizarea lateralelor de canapea în vederea realizării prin termopresare din materiale compozite pe bază de fibre vegetale (SOFACOMP)”, Nr. 23/PTE. Perioada 2016-2018.

Participant la programul "ECOSTAR" Tempus Project 543683-Tempus-1-2013-1-IL-TEMPUS JPCR. Perioada: 11 iulie 2014-31 decembrie 2016.

Participant la programul „Școala universitară de formare inițială și continuă a personalului didactic și a trainerilor din domeniul specializărilor tehnice și ingineresti--DidaTec”, POSDRU/87/1.3/S/60891. Perioada: 1 aprilie -31 decembrie 2013.

● HONOURS AND AWARDS

2015, selectare propunere traducere în cadrul Programului „Sur”, Ministerul de Externe, al Comerțului Internațional și al Cultelor al Republicii Argentina, Argentina

1997, J. Huntington Award for Excellence in Spanish Randolph-Macon College, VA, USA
